

Министерство образования Республики Карелия
ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

Методические рекомендации к рабочей тетради
«Karjalan kieli räivukois» (ливвиковское наречие)

Петрозаводск

2016

*Издание опубликовано при поддержке
Карельского просветительского общества*

Авторы-составители:

А.А.Решетина, методист Центра этнокультурного образования ГАУ
ДПО РК «Карельский институт развития образования», заместитель
заведующего по воспитательной и методической работе
муниципального бюджетного дошкольного образовательного
учреждения Петрозаводского городского округа
«Финно-угорский детский сад комбинированного вида № 20
«Лумикелло»

М.В. Волхонова, О.А. Иванова, воспитатели муниципального
бюджетного дошкольного образовательного учреждения
Петрозаводского городского округа
«Финно-угорский детский сад комбинированного вида № 20
«Лумикелло»

Рецензент:

Е.Д. Макарова, канд.пед.наук, заведующая отделом дошкольного и
начального образования Центра модернизации образования
ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

Содержание

Основные подходы к созданию рабочей тетради 4
«Karjalan kieli päivykois»

Структура рабочей тетради «Karjalan kieli päivykois» 8

Особенности проведения занятий с использованием 10
тетради «Karjalan kieli päivykois»

Основные подходы к созданию рабочей тетради «Karjalan kielі räivukois»

Знание родного карельского языка в наше время в республике Карелия стало актуальным, так как карельский язык принадлежит к финно-угорской группе языков, которые нуждаются в сохранении и популяризации на территории республики.

В условиях некоторых дошкольных образовательных организаций дети имеют возможность слышать карельскую речь, изучать этот язык предков: (бабушек, дедушек, родителей), использовать язык для выстраивания коммуникаций на двух языках – русском и карельском.

Многие дети могут начать изучать карельский язык уже в возрасте 3-7 лет, и это правильно: ведь именно в этом возрасте восприимчивость к запоминанию и имитации у детей наиболее высокая.

Одной из наиболее важных особенностей обучения карельскому языку является обучение устной речи, создающей условия, позволяющие приблизить процесс обучения к условиям реальной жизни. Вовлечение детей в диалог может быть успешно осуществлено в процессе игровой деятельности.

Перед дошкольными образовательными организациями остро стоит проблема поиска эффективных средств обучения детей карельскому языку, взаимодействия взрослых и детей в вопросах изучения языка, а также поддержания у детей интереса к изучаемому материалу и активизации их деятельности на протяжении всего процесса.

Обучение карельскому языку должно носить коммуникативный характер, ведь ребенок овладевает языком, как средством общения, то есть не просто усваивает отдельные слова и речевые образцы, но учится конструировать высказывания по известным ему моделям в соответствии с возникающими у него коммуникативными потребностями. Общение на карельском языке должно быть мотивированным и целенаправленным, для этого необходимо создать у ребенка положительную психологическую установку на речь.

Особенности обучения карельскому языку в ДООУ заключаются в постепенном увеличении доли изучаемого языка, в усложнении лексико-грамматического материала, в освоении языка на устной основе через речевые образцы в контексте лексических тем, в выработке у детей умения общаться со взрослыми и сверстниками на карельском языке.

Обучение языку происходит в период пребывания ребенка в дошкольном учреждении в различных формах: непосредственно организованная образовательная деятельность, образовательная деятельность в режимные моменты, совместная партнерская деятельность и другие.

Непосредственно организованная образовательная деятельность по обучению карельскому языку реализуется через организацию различных видов детской деятельности (игровой, двигательной, коммуникативной, трудовой, познавательно-исследовательской, продуктивной, музыкально-художественной, чтения) или их интеграцию с использованием разнообразных форм и методов работы, выбор которых осуществляется педагогами самостоятельно в зависимости от контингента детей, уровня освоения общеобразовательной программы дошкольного образования и решения конкретных образовательных задач.

Непосредственная образовательная деятельность включает совместную деятельность взрослого и детей и самостоятельную деятельность детей.

При этом, эффективным средством обучения карельскому языку может стать рабочая тетрадь, целесообразность которой проявляется в создании условий максимально естественного введения языка (ситуативность), все лексические темы отражают события и ситуации, которые окружают детей. Благодаря рабочей тетради обучение языку происходит с опорой на речевое окружение и наглядность (контекстуальность). Тетрадь является хорошим эффективным средством мотивации детей на изучение языка.

Актуальность использования рабочей тетради демонстрирует:

- оптимальное сочетание информационного содержания с возможностью активизации мыслительной деятельности детей;
- простой способ организации индивидуального образовательного маршрута детей;
- возможность реализации в работе принципа вариативности и индивидуального подхода.

Таким образом, тетрадь является средством индивидуализации и дифференциации в обучении карельскому языку детей дошкольного возраста.

При создании рабочей тетради необходимо учитывать следующие методические принципы:

- принцип коммуникативной направленности;
- принцип подбор необходимого лексического и грамматического материала с опорой на сезонность, событийность и календарно-обрядовый образовательный процесс;
- принцип интегративности;
- принцип наглядности;
- принцип системности и доступности;
- принцип учета возрастных особенностей детей;
- принцип сотрудничества взрослого с ребенком и ребенка с ребенком.

В рабочей тетради в каждой новой теме изученный материал повторяется, закрепляется, активизируется, переносится в новые контексты, на новые ситуации. На каждом занятии по обучению карельскому языку берётся от трёх до семи новых лексических единиц и от одного до трёх речевых образцов, предусмотренных программой обучения языку в возрастных группах.

Весь новый материал вводится на занятии с использованием наглядности (картинок, презентаций, макетов, кукол, рабочей тетради и других средств), его употребление и закрепление происходит непосредственно в повседневной жизни детей в группе, во время всех режимных процессов, игровой деятельности. Тетрадь позволяет реализовывать дифференцированный подход в организации образовательного процесса.

Тетрадь является частью Программы модуля обучения карельскому языку в детском саду (авторы: А.А.Решетина, М.В.Волхонова, М.И.Хотеева, О.А.Иванова) и предназначена для дошкольных организаций с учетом условий, созданных в ДООУ.

При разработке тетради учитывались психолого-педагогические подходы к ее созданию:

1. Учет психолого-педагогических закономерностей организации и управления образовательного процесса.

2. Учет закономерностей развития детей (мышления, воли, воображения, памяти, речевой опыт карельского языка).

3. Учет процессов формирования практических, общеучебных и интеллектуальных умений детей в области речевого и познавательного развития.

4. Учет содержание лексического материала.

Рабочая тетрадь позволяет включить дошкольника в более глубокое осмысление изученного материала, способствуя у детей формированию самодисциплины, силы воли, а задания тетради направлены на тренировку и повторение изученного.

Рабочая тетрадь значительно упрощает применение визуальных средств, так как она позволяет учитывать индивидуальные особенности каждого ребенка, включает дифференцированные задания на самостоятельную работу, упрощает материально-техническое обеспечение занятий.

В процессе использования тетради педагоги могут дополнять, расширять, уменьшать объем лексического материала в соответствии с имеющейся программой.

Благодаря рабочим тетрадям на смену заучиванию и репродукции приходит самостоятельное добывание знаний, осознанное понимание изучаемого.

Рабочая тетрадь – мобильная, открытая, подвижная система, показывающая лишь канву для любого занятия, предполагающая постоянное содержательное и методическое обогащение, обновление, развитие.

Использование тетрадей дает воспитателю дополнительный материал для организации образовательного процесса, позволяет разнообразить формы работы с детьми, выбрать оптимальный для каждой группы вариант изучения карельского языка.

Использование тетрадей зависит от плана работы педагога, от объема лексико-грамматического материала в каждой возрастной группе, от темпа работы дошкольной группы, следовательно, сроки использования тетрадей могут меняться.

Важно иметь в виду, что перед воспитателем не стоит задача полностью использовать в процессе обучения все задания тетради. Воспитатель сам решает, что именно он предложит по обучению детей карельскому языку.

В рабочей тетради ребенок и взрослый (педагог и родитель) найдут все необходимое — все виды заданий: репродуктивные, практические, творческие.

Воспитатель имеет возможность варьировать уровень сложности заданий в зависимости от индивидуальных особенностей детей, их уровня подготовки и образовательной нагрузки, предусмотренной программой, что позволяет осуществлять дифференцированный подход к организации образовательного процесса.

Структура рабочей тетради «Karjalan kieli päivukois»

Рабочая тетрадь - особый жанр методической литературы, призванный активизировать познавательную деятельность детей. Одна из главных задач рабочей тетради – это диалог с ребенком, при этом тетрадь может быть использована в групповой и индивидуальной работе.

Тетрадь «Karjalan kieli päivukois» в первую очередь, позволяет познакомить ребенка с новой лексической темой, закрепить имеющиеся знания с опорой на наглядность, закрепить знания в игровой форме.

Благодаря тетради на занятии можно рационально использовать время, эффективнее осуществлять запоминание материала, успешнее тренировать зрительную память детей.

Работая в тетради, педагог может отследить, какие темы вызывают затруднений у детей, и в каком направлении необходимо продолжить работу индивидуальном порядке.

Рабочая тетрадь содержит особую мотивацию обучения карельскому языку детей дошкольного возраста. Она, по сути, является образовательным полем развития дошкольника, всем своим конструированием, заданиями и вопросами она направлена на «соавторство» и «сотрудничество» всех участников образовательных отношений.

Данная рабочая тетрадь для детей разработана с учетом определенных требований:

1. Отражает все лексические темы, охваченные в период дошкольного раннего обучения карельскому языку.

2. Понятная, доступная и интересная каждому ребенку, содержит дифференцированные задания в зависимости от языкового опыта ребенка.

3. Сочетает в себе задания по знакомству, упражнению и закреплению знаний ребенка, предлагая изучение от темы к теме, от решения простых проблем к более сложным заданиям.

4. Иллюстрации в рабочей тетради - рабочие, т. е. обучающие. Дети могут раскрашивать, обводить, штриховать, дорисовывать, дополнять рисунки. Это зависит от творческого потенциала педагогических кадров и самих детей.

5. Структурное построение занятия с использованием рабочей тетради зависит от замысла педагога, от характера и содержания изучаемого материала, его объёма, характера вопросов и заданий.

6. В каждой лексической теме есть игровые диагностические задания, что позволяет лишний раз систематизировать знания детей и мотивировать их на создание речевых ситуаций.

7. В данной тетради весь лексический объем темы, все задания, указания даются на карельском языке с частичным переводом в помощь педагогам, которые обучают карельскому языку воспитанников дошкольных образовательных организаций.

В данной рабочей тетради представлены три тематических раздела «Ristikanzan muailmu», «Ezinehien muailmu», «Kazvi-da eläimienmuailmi», содержание которых охватывает 35 лексических тем. В зависимости от программы, используемой в детском саду, количество тем и объем лексического материала может варьироваться. В рамках изучения темы можно использовать не весь материал тетради, а разделить его на несколько частей (занятий). Тетрадь не является обязательным элементом занятия, но ее использование эффективно, работа в ней может осуществляться на некоторых занятиях.

Структурно каждая тема представлена блоком введения новой лексики и грамматики, блоком формирования и закрепления лексико-грамматических навыков в разнообразных играх и упражнениях.

Данная рабочая тетрадь – это дидактический комплекс, способствующий поэтапному формированию начальных навыков говорения детей на карельском языке.

Рабочая тетрадь является наглядным представлением лексического материала в логике познавательной детской деятельности.

Особенности проведения занятий с использованием тетради «Karjalan kieli päivykois»

Рабочая тетрадь может быть использована как во время занятий, так и в индивидуальной работе с ребенком.

Лексические темы карельского языка, которые осваивают дети в ДОУ, охватывают все стороны детской жизнедеятельности.

Далее предлагаются рекомендации по использованию тетради на занятиях с детьми дошкольного возраста (младшего и старшего возраста).

Раздел тетради «Ristikanzan muailmu» (Мир человека)

Тема: *Tervehtys da proššaičus. Tuttavus.* Приветствие и прощание. Знакомство (рабочая тетрадь, с. 4).

Во второй младшей группе при изучении данной темы можно предложить детям рассмотреть картинки, где мальчик и девочка встречаются и прощаются, и обсудить, что делают дети. Затем ввести новые слова (сначала говорит взрослый, затем дети): *terveh*, *proššai*. Повторить каждое слово хором с детьми, затем - индивидуально.

Предложите детям найти себе пару и поздороваться, и попрощаться на карельском языке. Можно предложить поздороваться и попрощаться от имени игрушки, или животного.

В тетради дети могут раскрашивать картинки, дорисовывать, проговаривая усвоенный лексический материал.

Для закрепления можно использовать различные игровые ситуации общения, например, игра «*Terveh*».

Игра «*Terveh*». Играет музыка, дети гуляют по групповой комнате, когда музыка заканчивается, дети здороваются друг с другом, когда музыка снова начинается, они прощаются и игра начинается снова. Повторять игру можно 3-5 раз.

Для заучивания речевых конструкций: *Minä olen brihačču / minä olen tyttö / neičykky. Kuibo sinuu kučutah? Minä olen...* полезно использовать диалоговые ситуации: с куклами, с детьми.

Для закрепления материала можно поиграть в дидактическую игру «*Kenbo sinä olet?*» («Кто ты?»).

Оборудование: платочек.

Дети стоят в кругу. Воспитатель с платочком в руке пропевает дважды: «*Kenbo sinä olet?*». Затем он передает платок ребенку, который отвечает: «*Minä olen... A kenbo sinä olet?*». Далее после пропевки фразы, он передает платок следующему ребенку, либо по кругу, либо по желанию до тех пор, пока каждый ребенок не проговорит речевые конструкции.

В средней группе продолжается изучение данной темы, рекомендуется освоить образцы приветствия в зависимости от времени

суток. Ребята рассматривают картинки со временем суток (рабочая тетрадь, с. 4). Вспоминают слова приветствия и прощания: *terveh*, *proššai*. Затем вводятся новые слова (сначала говорит взрослый, затем - дети): *hyviä huondestu!*, *hyviä päiviä!*, *hyviä ildua!*, *hyviä yödy!* Полезно повторять каждое слово хором с детьми, затем индивидуально.

Для закрепления выражений можно предложить дидактические упражнения «Arbua», «Sano». Воспитатель поднимает картинку, а ребенок называет время суток и приветствия/прощания.

Тема: Ristikanzan mielialat da tunnot. Настроение и эмоции человека (рабочая тетрадь, с. 5).

Данную тему следует изучать только в средней группе, несмотря на то, что это вторая тема в тетради (раздела тематического блока «Мир человека»), в связи с тем, что лексико-грамматический материал сложен для восприятия детей трех-четырёх лет. Детям предлагается рассмотреть картинки в тетради, затем на русском языке описывать, какие люди изображены. Далее воспитатель вводит по одному новому слову, отрабатывая произношение слов: *huvä* - добрый, *kummastunnuh* - удивленный, *ilokas* - веселый, *atkal* - грустный, *vagavu* - спокойный *da voga* - озорной. Детям предлагает самим рассказать о членах семьи с использованием изученных слов: *buabo on huvä* и т.д. (рабочая тетрадь, с. 5, второе задание)

Для закрепления лексики по данной теме, детям можно предложить творческое задание: нарисовать свое настроение и сказать по-карельски: *minä olen ilokas* и т.д.

Тема: Minun pereh. Моя семья (рабочая тетрадь, с. 6).

В младшей группе можно предложить рассмотреть картинку в тетради по теме «семья». Затем ввести новые слова (сначала говорит взрослый, затем дети): *buabo* - бабушка, *died'oi* - дедушка, *tuato* - мама, *tuatto* - папа, *tyttö/neičyкky* - девочка, *brihašči* - мальчик, указывая на картинку с изображением. Повторить каждое слово хором с детьми, затем - индивидуально.

Знакомство детей с грамматическими конструкциями: *Tämä on.../minul on.../minun perehes on...*, закреплять этот речевой материал можно используя картинку семьи в тетради.

В средней группе можно предложить рассмотреть картинку семьи (рабочая тетрадь, с. 6). Воспитатель предлагает расширить знания по теме «Семья» и рассказать о членах семьи, добавляя прилагательные.

Дети знакомятся и повторяют за воспитателем новые слова: *suuri* - большой, *korgei* - высокий, *nuori* - молодой, *madal* - низкий, *hoikku* - худой, *vahnu* - старый, *sangei* - полный, *pieni* - маленький.

Знакомство с грамматическими выражениями *Minun tuumua/tuattua kuçutah...*, *buabo/tuamo on.../minä suvaiçen...*

Для закрепления можно предложить творческое задание (рабочая тетрадь, с.7): нарисовать семейное дерево и рассказать о семье на карельском языке.

Тема: Ristikanzan rungu. Части тела (рабочая тетрадь, с. 8).

В младшей группе можно предложить рассмотреть изображение девочки, дать ей имя. Затем ввести новые слова (сначала говорит взрослый, затем - дети): *tukat* - волосы, *silmy/silmät* - глаз/глаза, *korvu/korvat* - ухо/уши, *nenä* - нос, *suu* - рот, *polvi/polvet* - колено/колени, *sormi/sormet* - палец/пальцы (на руках), *varvas/varbahat* - палец/пальцы (на ногах), *käzi/käit* - рука/руки, *jalgu/jallat* - нога/ноги. Повторить каждое слово хором с детьми, затем - индивидуально. Все эти слова можно изучать на нескольких занятиях, все зависит от возможностей детей и программного содержания программы в вашей образовательной организации.

Дети повторяют грамматическую конструкцию: *tämä on...*, с которой познакомились на занятиях темы «Семья».

В средней группе следует продолжить расширять знания детей по теме «части тела». Далее следует познакомить с новой грамматической конструкцией: *Nämmä ollah...*, сначала взрослый произносит образец, затем - дети. Для закрепления можно предложить дидактическое упражнение «*Mi tämä on?*» («Что это?»)

Тема: Rožat. Лицо (Рабочая тетрадь, с. 9).

В младшей группе можно предложить рассмотреть лицо мальчика, дать ему имя (рабочая тетрадь, с. 9). Повторяются слова: tukat - волосы, silmy/silmät – глаз/глаза, korvu/korvat – ухо/уши, nenä - нос, suu - рот. Затем следует ввести новые слова (сначала говорит взрослый, затем - дети): kieli - язык, leugu - подбородок, huuli/huulet - губа/губы, šokku/šokat – щека/щеки, kulmu/kulmat – бровь/брови, ošči - лоб, hammas/hambahat – зуб/зубы. Необходимо повторить каждое слово хором с детьми, затем - индивидуально.

Кроме этого, следует закрепить грамматическую конструкцию: Tätä on... Nämmä ollah..., объяснив разницу в использовании данных конструкций.

Можно предложить детям описать куклу, животное, используя изученную лексику.

В средней группе следует закрепить изученную лексику в дидактических упражнениях «Mi tämä on?» («Что это?»), «Arbua» («Угадай»), «Sano» («Назови»), «Keräjä palazis» («Собери из частей»).

При закреплении речевой конструкции Minul on..., предложить детям описать, какие части лица есть у них.

Для отработки речевых навыков по теме можно использовать творческое задание в рабочей тетради «Дорисуй» («Piirusta») и расскажи о каждом человеке.

Раздел тетради

«Ezinehien maailmi» (Предметный мир)

Тема: Karjalaine kodi. Карельский дом (Рабочая тетрадь, с. 10-11).

Данная тема в рабочей тетради предлагается с изучения частей дома, которые есть у дома любого народа, поэтому ее изучение следует в теме «Мой дом» уже во второй младшей группе.

Тему «Карельский дом» рекомендуется изучать в подготовительной к школе группе в части убранства, интерьера карельского дома.

Воспитатель предлагает детям рассмотреть картинку с изображением карельской горницы и найти предметы мебели. Воспитатель произносит новые слова по данной теме, а дети повторяют за ним: *pada* - горшок, *rässi* - печь, *käzipaikku* - полотенце, *käzastii* - рукомойник, *stola* - стол, *laušči* - лавка, *kätkyt* - люлька, *ufatku* - ухват.

Для запоминания можно предложить дидактическое упражнение в тетради на странице 11 - «*Lope verkehet, midä sinä näit gorničas*» (Закончи предложения, что ты видишь в горнице). Можно предложить соединить стрелками/линиями предметы мебели с предметами на картинке.

Тема: *Minun kodi. Pertilomut.* Мой дом. Мебель (Рабочая тетрадь, с. 10, 12).

В младшей группе можно предложить рассмотреть картинку дома (*kodi*) на странице 10 (Тема «Карельский дом») и описать части дома. Воспитатель знакомит детей с новыми словами по данной теме. Дети повторяют новые слова сначала хором, затем - индивидуально: *kodi* - дом, *truba* - труба, *seiny* - стена, *levo* - крыша, *ikkun* - окно, *uksi* – дверь (внутренняя), *veräi* – дверь (уличная).

Закрепить изученную лексику следует в дидактических упражнениях «*Arbua*» («Угадай»), «*Ozuta*» («Покажи»).

Воспитатель называет части дома, а дети находят картинки в своих тетрадях, указывая на них.

Для запоминания слов можно предложить детям выполнить творческое задание в тетради «Дорисуй дом» («*Piirusta kodi*») и назвать части дома. Полезно задать вопросы: *Mi tämä on?* Возможные ответы детей: *Tämä on... kodi, truba, seiny, levo, ikkun, uksi, veräi.*

В рамках данной темы дети младшей группе знакомятся с мебелью в доме. Воспитатель предлагает найти картинку с изображением мебели в тетради на странице 12 и произносит новое слово *magavosija* – спальное место, *vannu* - ванна, *jiäskuappu* - холодильник, *stuulu* - стул, *škuappu* - шкаф, а дети повторяют.

Для закрепления изученной лексики следует использовать дидактические упражнения «Arbua» («Угадай»), «Ozuta» («Покажи»).

Воспитатель называет предметы мебели, а дети находят картинки в своих тетрадах, указывая на них. Кроме того, может использоваться работа в парах: дети друг другу по очереди называют предметы мебели.

Для запоминания слов воспитатель предлагает детям раскрасить предметы мебели в тетради и назвать их.

В средней группе воспитатель предлагает расширить знания детей по данной теме. Дети рассматривают в тетради картинку дома и называют комнаты, которые они видят. Воспитатель произносит новые слова по теме «Kodi»: magavoperti - спальня, keitändyperti - кухня, lapsienperti – детская комната, suuriperti - гостиная, pezevyndyperti - ванная, senõoi - коридор. Дети повторяют каждое слово хором, затем - индивидуально.

Знакомятся с новым речевыми конструкциями: Pertis on... (в комнате есть), Magavopertis on... (В спальне есть) и закрепляют в речевых ситуациях, рассматривая картину дома в тетради на странице 12.

Тема: Vobazet. Игрушки (рабочая тетрадь, с.13).

В младшей группе следует предложить детям рассмотреть данную страницу тетради (тема «Vobazet») и обсудить, какие игрушки, изображены на картинке.

Воспитатель вводит новые слова по данной теме: bobazet - игрушки, tytti - кукла, heilukki - неваляшка, mašinaine - машинка, miäščy - мяч, heboine - лошадка, дети повторяют слова хором, затем - по одному. Воспитателю рекомендуется обращать внимание на произношение детьми новых слов, добиваться правильности.

Закрепить изученную лексику следует в дидактических упражнениях «Arbua» («Угадай»), «Ozuta» («Покажи»).

Воспитатель называет игрушки, а дети находят картинки в своих тетрадах, указывая на них.

В средней группе дети вместе с воспитателем вспоминают слова и речевые конструкции по данной теме: Nämmä ollah.../ tämä on..., minul

on tytti/ miäčču... для этого воспитателю предлагается задать вопрос «Mi tämä on?» «Mit nämä ollah?» (Что это? только во множественном числе), и помочь ответить детям: Nämä ollah.../ tämä on..., minul on tytti/ miäčču...

Опираясь на опыт детей, следует учить составлять предложения:
Mašinaine on sinine.

Minä elostan miäččunke, junanke.

Для закрепления можно предложить детям творческое задание в тетради «Lövvä bobaine kuvahazen mugah» («Найди игрушку по тени»). Для этого необходимо соединить линиями предмет и его тень и рассказать о ней.

Тема: Astiet. Посуда (рабочая тетрадь, с. 14).

В младшей группе воспитатель предлагает рассмотреть картинки с посудой в тетради. Дети повторяют слова за воспитателем: kurpi - чашка, torielku - тарелка, šorpičku - вилка, luzikku - ложка, veičči – нож, а затем – индивидуально.

Опираясь на опыт детей, познакомить с речевой конструкцией: tämä on luzikku/ riehti.

В средней группе воспитатель предлагает вспомнить слова: kurpi - чашка, torielku - тарелка, šorpičku - вилка, luzikku - ложка, veičči - нож, затем расширить знания детей по теме «Astiet», вводя новые слова, изображения которых представлены в тетради: riehti - сковорода, ravaričču - поварешка, čainiekkku - чайник, kost'urku - кастрюля.

В дидактическом упражнении «Mi tämä on?» (Что это?) воспитателю предлагается задать вопрос и помочь ответить детям: Tämä on... ravaričču.

Далее воспитателю рекомендуется учить детей составлять предложения:

Minä panen kupin stolale. (Я поставлю чашку на стол).

Minä panen torielkan škuappah. (Я поставлю тарелку в шкаф).

Minä panen čainiekan plitale. (Я поставлю чайник на плиту).

Для закрепления материала воспитатель предлагает детям поиграть дидактическую игру «Keitändyperti» (Кухня).

Тема: Syömizet. Продукты питания (рабочая тетрадь, с. 15).

В младшей группе воспитатель предлагает детям рассмотреть картинку «холодильник» в тетради на странице 15 и найти продукты питания. Далее воспитатель произносит новые слова: juusto - сыр, jäämaido - мороженое, liha - мясо, maido - молоко, jäičšy - яйцо, fruktat - фрукты, kazvokset - овощи, kala - рыба, mehu - сок, sosiskat - сосиски. Затем воспитатель просит детей повторить новые слова, глядя на картинки в тетради.

Кроме того, следует учить составлять детей предложения:

Jiäškuapas on juusto, maido. (В холодильнике есть сыр, молоко)

Jiäškuapas on syömizet da juomizet. (В холодильнике есть продукты и напитки)

В средней группе следует вспомнить пройденный материал по теме «Syömizet», используя дидактические упражнения «Arbua» («Угадай»), «Ozuta» («Покажи») и др. Воспитатель называет продукты питания, а дети находят картинки в своих тетрадях, указывая на них, и произносят слова.

Далее воспитатель знакомит детей с новыми речевыми конструкциями:

Minä panen jääskuappah lihat, fruktat. (Я кладу в холодильник мясо, фрукты).

Minä juon maiduo. (Я пью молоко).

Minä syön jäämaido. (Я ем мороженое).

Для закрепления воспитатель предлагает поиграть в игру в тетради «Pane syömizet ruörikkölöih» («Обведи продукты питания»)

Тема: Sovat da jallačit. Одежда и обувь (рабочая тетрадь, с.16 -17).

В младшей группе можно предложить рассмотреть картинки с изображением одежды в тетради на странице 16. Воспитатель произносит слова: alazet - рукавицы, hatu- шапка, pal'to - пальто, turki - шуба, štanit - штаны, kouhtu - кофта, takki - куртка, kaglupaikku - шарф. Дети повторяют слова за воспитателем.

Для закрепления можно предложить детям дидактическую игру «Nelläs on liigu» («Четвертый лишний»), инструкция к заданию дается в рабочей тетради на странице 17.

В средней группе воспитатель предлагает расширить знания по теме «Sovat da jallačit», дети рассматривают в тетради картинки, воспитатель вводит новые слова: pluat't'u - платье, sukat - носки, tuflit - туфли, jurku - юбка, rizinkengät - резиновые сапоги, kuatančat - валенки, sormikkahat - перчатки, talvihattu - зимняя шапка.

Далее дети знакомятся с новыми речевыми конструкциями:

Keviäl/ talvel minä ranen piäle pal'ton. (Весной/ зимой я ношу пальто).

Minä ranen hatun piäh. (Я надеваю шапку на голову).

Minä ranen kengät jalgah. (Я надеваю сапоги на ноги).

В рабочей тетради (с.17) для закрепления воспитатель предлагает дидактическое упражнение «Sellitä/Šuorita tytön da brihačun» («Одень девочку и мальчика»).

Тема: Transportu. Транспорт (рабочая тетрадь, с. 18 -19).

Данная тема вводится в старшей группе, для этого можно предложить рассмотреть картинки в тетради и назвать их.

Воспитатель произносит новые слова по данной теме: vertol'uottu - вертолет, mašin - машина, juna - поезд, ryögy - велосипед, avtoubussu - автобус, lendokoneh - самолет, laivu - корабль, gruzoviekku - грузовик, mual - на земле, viel - на воде, taivahas - в небе. Дети повторяют слова за воспитателем.

Для закрепления данной лексики можно предложить разные дидактические упражнения, например, «Mi tämä on?» («Что это»), «Piirrä kuva umbäri» («Обведи картинку»).

Важно вспомнить речевую конструкцию: Nämmä ollah.../ tämä on... Далее дети вместе с воспитателем составляют предложения, например,

Vertol'uottu da lendokoneh ollah ilmutransportu. (Вертолет и самолет – это воздушный транспорт).

Net lennelläh taivahas. (Они летают в небе).

Можно предложить дидактическое упражнение «Lope virkeh» («Закончи предложение»).

Mašin, juna, pyöry ollah..., Laivu on... u m.д.

Для закрепления речевых умений детей можно предложить поиграть в игру в рабочей тетради «Yhtistä kuvat junoloil» («Соедини картинки линиями»).

С целью интеграции математических представлений детей и знаний карельского языка можно предложить для изучения, следующие речевые образцы:

Lendokoneh lendäy oigiele. (Самолет летит направо).

Juna ajau huruale. (Поезд едет налево).

Для закрепления можно предложить детям творческое задание «Yhtistä junoloil, kunne ajau transportu – oigiele vai huruale» (Соедини линиями, куда едет транспорт налево или направо) и скажи об этом.

Тема: Räivukodi. Детский сад (рабочая тетрадь, с. 20 -21).

Данная тема целесообразно изучать в старшей группе, можно предложить рассмотреть картинки по теме «Räivukodi» (рабочая тетрадь, с. 20).

Воспитатель произносит новые слова по данной теме: piirustammo - рисуем, muovailemmo - лепим, liimuaammo - клеим, opastummo – учимся, занимаемся, elostammo - играем, maguaammo - спим, syömmö - едим, rezemmö - моем, kävelemmö - гуляем. Дети повторяют слова за воспитателем, затем - самостоятельно. Закрепить данные слова можно с помощью показа руками действия, которые произносят.

Дети вместе с воспитателем составляют предложения, например,

Räivukois myö opastummo. (В детском саду мы занимаемся).

Räivukois myö elostammo bobazil. (В детском саду мы играем с игрушками).

Для закрепления можно предложить детям составить предложения по картинкам в тетради «Lope virkeh» («Закончи предложение»):
Räivukois myö...

В подготовительной группе дети вспоминают слова по данной теме. Воспитатель вводит новые слова: johtai - заведующий,

lapsienkaszvattai - воспитатель, muuzikkuruadai - музыкальный работник, keittäi - повар, pihanpyhkii - дворник.

Для закрепления данной лексики дети составляют предложения: Päivukois ruatah johtai da keittäi (В детском саду работают заведующая и повар) т.п.

В тетради рекомендована игра для детей «Midä kelle pidäy ruadoh niškoii» («Кому, что необходимо для работы»), детям предлагается соединить картинки с предметом и картинкой профессией.

Тема: Škola. Школа (рабочая тетрадь, с. 22-23).

Данная тема актуальна в старшей группе детского сада. Для изучения лексики по данной теме следует предложить рассмотреть картинку по теме «Škola» (рабочая тетрадь, с. 22.) и вспомнить, какие предметы на картинке уже известны детям.

Воспитатель произносит новые слова по данной теме: urokku - урок, ezimerki - пример, kirjutuslaudu - доска, opastai - учитель, mielu - мел, opastui - ученик, opastujanstola - парта.

Для закрепления можно предложить детям дидактическое упражнение «Mi tämä on?» («Что это?»), ответы детей: tämä on..., häi on...

В подготовительной к школе группе дети вспоминают слова по данной теме, рассматривая картинки в тетради. Воспитатель предлагает расширить словарный запас по теме «Škola» путем введения новых слов: opastuskniigu - учебник, kirjutin - ручка, kumi - ластик, стирательная резинка, tetratti - тетрадь, piirdin - карандаш, penualu - пенал, viivatin - линейка.

Далее необходимо учить детей составлять речевые конструкции:

Minä panen školareppuh penualan da tetratin. (Я кладу в школьный рюкзак пенал и тетрадь).

Кроме того, для закрепления можно предложить детям дидактическую игру «Mittuzet opastunduvehkehet pätäh urokkah niškoii» («Какие школьные предметы необходимы для урока»), для этого необходимо обвести эти предметы в тетради.

Тема: Ammatit. Профессии (рабочая тетрадь, с. 24-25).

Данная тема изучается в старшей группе, можно предложить рассмотреть картинки по теме «Ammatit» (рабочая тетрадь, с. 24.)

Воспитатель вводит новые слова: *douhturi* - доктор, *mašinalajai* - водитель, *kirvesmies* - строитель, *opastai* - учитель, *keittäi* - повар, *parikmuaher* - парикмахер, *kazvattai* - воспитатель, *myöjy* - продавец, *palomies* - пожарный, *poštankandai* - почтальон, *policiimies* - полицейский, *ombelii* - швея. Дети повторяют слова хором за воспитателем, а затем – индивидуально.

Закрепить изученную лексику следует в дидактических упражнениях «Arbua» («Угадай»), «Ozuta» («Покажи»). Воспитатель называет профессии людей, а дети находят картинки в своих тетрадях, указывая на них или обводя их.

Далее рекомендуется использовать игровые упражнения: «Lore virkeh» («Закончи предложение») - *Häi on...*, «Väritä» («Раскрась»).

В подготовительной к школе группе вместе с воспитателем дети вспоминают слова по теме «Ammatit».

Для ознакомления с новыми речевыми конструкциями, воспитатель предлагает детям рассмотреть картинки в тетради и ответить на вопрос «*Ken kus ruadau?»* («Кто где работает?»). Ответы детей:

Minun tuato ruadau myöjänny. (Моя мама работает продавцом).

Также важно познакомить детей с новыми предложениями:

Myöjy ruadau laukas. (Продавец работает в магазине).

Minä tahton olla myöjänny. (Я хочу быть продавцом).

Для закрепления можно предложить детям составить рассказ по картинке в тетради по теме «Ammatit».

Раздел тетради «Kazvi- da eläinmuailmu»

(«Растительный и животный мир»)

Тема: Puut. Деревья (рабочая тетрадь, с. 26-27).

Данная тема может вводиться как отдельная тема, а может как часть занятий по темам «Осень», «Зима», «Весна», «Лето», начиная со второй младшей группы.

Если данная тема вводится отдельно, то в старшей группе можно предложить рассмотреть картинку дерева (с. 26). Дети знакомятся с новыми словами: puu - дерево, ladvu - крона, lehti / lehtet – лист / листья, oksu/ oksat - ветка/ветки, rungo - ствол, kolo - дупло, juuri / juuret - корень / корни. Сначала говорит воспитатель, затем - дети хором, потом – индивидуально.

Закрепить изученную лексику следует в дидактических упражнениях «Arbua» («Угадай»), «Ozuta» («Покажи»). Воспитателю называть части дерева, а дети находят картинки в своих тетрадях, указывая на них и называя их.

Следующим шагом является знакомство детей с речевыми конструкциями по данной теме:

Puul on oksat, ladvu. (У дерева есть ветки, крона).

Puu on korgei. (Дерево высокое).

Oksat ollah pitkät. (Ветки длинные).

В подготовительной к школе группе вместе с воспитателем дети вспоминают слова по данной теме, знакомятся с новыми: koivu - береза, huabu - осина, tammi - дуб, kl'ona - клен, pihl'ai - рябина.

Можно предложить дидактическое упражнение «Lope virkeh» («Закончи предложение»): Puul on... oksat, lehtet.../korgei.

Далее целесообразно закреплять изученную лексику в речевых конструкциях:

Tämä on koivun lehti. (Это березовый лист).

Tämä on tammin lehti. (Это дубовый лист).

Также для закрепления лексического материала можно предложить детям игру в тетради «Arbua, mittumas puuspäi on lehti» («Угадай, от какого дерева лист»).

Тема: Kodielätit. Домашние животные (рабочая тетрадь, с. 28).

В младшей группе можно предложить рассмотреть картинку (с. 28) и узнать домашних животных. Дети знакомятся с новым лексическим материалом: *lehty* - корова, *hebo* - лошадь, *kaži* - кошка, *lammas* - овечка, *rossi* - свинья, *koiru* - собака. Каждое слово вводится отдельно, ребята повторяют слово за воспитателем хором, затем – индивидуально.

Закрепить изученную лексику следует в дидактических упражнениях «*Arbua*» («Угадай»), «*Ozuta*» («Покажи»). Воспитателю предлагается называть животных, а дети находят картинки в своих тетрадях, указывая на них и называя их.

Далее дети, используя известную речевую конструкцию *Tämä on...*, закрепляют данную тему: *Tämä on hebo* и т.п. Можно предложить дидактическое упражнение «*Lore virkeh*» («Закончи предложение»).

В средней группе можно познакомить детей с детенышами домашних животных (если не изучены ранее): *sälgy* - жеребенок, *kažiproigu* - котенок, *vuoni* - ягненок, *vaza* - теленок.

Опираясь на опыт детей, следует познакомить с новыми речевыми конструкциями.

Lehty, lammas, koza ollah kodielätit. (Корова, овечка, коза - домашние животные).

Lehtäl on vaza. (У коровы есть теленок).

Для запоминания новой лексики можно предложить детям творческое задание в тетради «*Yhtistä kuvat junoloil*» («Соедини линиями животных и их детенышей») и проговорить на карельском языке.

Для совершенствования речевых навыков детей полезно творческое задание «*Sano, ken on liigu da mindäh*» (Скажи, кто лишняя и почему). (с. 29).

Пример выполнения задания:

Oravi on liigu, sendäh ku se on meščyelätti. (Белка лишняя, потому что она дикое животное).

Тема: Kodilinnut. Домашние птицы (рабочая тетрадь, с. 30).

Данную тему можно изучать с детьми младшей или средней группы, а можно и в течение двух лет.

В младшей группе можно предложить рассмотреть картинку (с. 30) и узнать домашних птиц. Дети знакомятся с новым лексическим материалом: *hanhi* - гусь, *kanaproigu* - цыпленок, *kukki* - петух, *kana* - курица, *sorzu* - утка. Каждое слово вводится отдельно, дети повторяют слово за воспитателем хором, затем – индивидуально.

Закрепить изученную лексику следует в дидактических упражнениях «Arhua» («Угадай»), «Ozuta» («Покажи»). Воспитатель называет птиц, а дети находят картинки в своих тетрадях, указывая на них и называя их.

Далее дети, используя известную речевую конструкцию *Tämä on...*, закрепляют данную тему: *Tämä on kana.* и т.п. Можно предложить дидактическое упражнение «Lore virkeh» («Закончи предложение»).

Для запоминания новой лексики можно предложить детям творческое задание «Yhtistä junoloil linnut poigazien kel» (Соедини линиями птиц и их птенцов) и проговорить на карельском языке.

Опираясь на опыт детей, следует познакомить с новыми речевыми конструкциями:

Kana, kukki, sorzu ollah kodilinnut. (Курица, петух, утка - домашние птицы).

Sorzal on sorzaproigaine. (У утки утенок).

Тема: Järvi. Jogi. Kalat. Озеро. Река. Рыбы (рабочая тетрадь, с. 31).

Данную тему предлагается изучать в старшем дошкольном возрасте, когда дети уже различают породы рыб.

В старшей группе дети знакомятся с новой лексикой: *järvi* - озеро, *jogi* - река, *kala* - рыба, *syvä* - глубокий, *kaidu* - узкий. Необходимо повторять каждое слово хором, затем - индивидуально.

Используя изученную лексику, составляют предложения.

Järvi on suuri da syvä. (Озеро большое и глубокое).

Jogi on kaidu da madal. (Река узкая и мелкая).

Lambi on pieni da syvä. (Ламбушка маленькая и глубокая).

На втором занятии (или в подготовительной к школе группе) можно предложить рассмотреть картинку (с. 31) и узнать рыб. Дети знакомятся с новым лексическим материалом: ahven - окунь, haugi - щука, särgi - плотва, kiiškoi - ерш, matikku - налим. Каждое слово вводится отдельно, ребята повторяют слово за воспитателем хором, затем – индивидуально.

Закрепить изученную лексику следует в дидактических упражнениях «Arhua» («Угадай»), «Ozuta» («Покажи»). Воспитатель называет рыб, а дети находят картинки в своих тетрадях, указывая на них и называя их.

Далее следует учить детей составлять предложение:

Ahven, haugi, särgi, kiiškoi, matikku ollah kalat. (Окунь, щука, плотва, ерш, налим - это рыбы).

Для запоминания новой лексики можно предложить детям творческое задание «Sano, midä pidäy ottua kalastamizeh niškois» (Скажи, что нужно взять для рыбалки).

Тема: Meččyelätit. Дикие животные (рабочая тетрадь, с. 32).

В младшей группе можно предложить рассмотреть картинку на странице 32 и найти животных. Затем необходимо ввести новые слова (сначала говорит взрослый, затем - дети): kondii - медведь, hirvi - лось, oravu - белка, hukku - волк, jänöi - заяц, reboi - лиса, pezä - гнездо, берлога.

Опираясь на опыт детей, следует познакомить с новыми речевыми конструкциями: Tämä on...

Meččyelätit eletäh mečäs. (Дикие животные живут в лесу).

Reboi, kondii, oravu ollah meččyelätit. (Лиса, медведь, белка - дикие животные).

Для запоминания новой лексики можно предложить детям творческое задание «Väritä eläimet da sanele niilöis» (Раскрась животных и расскажи о них).

В средней группе, продолжая знакомство с лексикой по теме «Mešcyelätit» (рабочая тетрадь, страница 32), вводятся новые слова: nieglikko - еж pitkät - длинные, harmai - серый, ruskienkarvaine - рыжая, lyhyt - короткий.

Игровое упражнение «Ken kus eläy?» следует использовать при проведении занятий по темам «Зима», «Лето».

Весь объем лексики представлен на страницах рабочей тетради. Примеры речевых конструкций представлены ниже.

Kondii eläy pezäs. (Медведь живет в берлоге).

Reboi eläy noras. (Лиса живет в норе).

Для закрепления можно предложить творческое задание «Yhtistä eläimet da niilöin rungan ozat» (Соедини животные и части их тела).

Детям следует предложить дидактическое упражнение «Lore virkeh» («Закончи предложение») (с. 34).

Jänöil händy on lyhyt, a korvat ollah... (У зайца хвост короткий, а уши).

Тема: Talvilinnut. Зимующие птицы (рабочая тетрадь, с. 34).

В старшей группе можно предложить рассмотреть картинку на странице 34 и найти птиц. Затем необходимо ввести новые слова (сначала говорит взрослый, затем - дети): tikku - дятел, harakku - сорока, varoi - ворона, čiučoi - воробей, syötinlaudaine - кормушка.

Опираясь на опыт детей, дети составляют предложения: Tämä on.. tikku.

Далее следует познакомить детей с новыми речевыми конструкциями:

Kuuhkoi, čiučoi, tijaine ollah talvilinnut. (Голубь, воробей, синица - зимующие птицы.)

Lapset syötetäh talvilinduloi. (Дети кормят зимующих птиц).

Для закрепления можно предложить дидактическое упражнение «Mi tämä on?» и др.

В подготовительной группе можно предложить рассмотреть птицу (рабочая тетрадь, с. 36) и назвать части тела птицы riä - голова, n'okku -

клюв, jalgu/jallat – нога/ноги, händy - хвост, siibi/siivet - крыло/крылья, höyhen/höyhenet – перо/перья.

Далее рекомендуется учить детей составлять предложения:

Linnul on piä, siivet, händy. (У птицы есть голова, крылья, хвост).

Для закрепления можно предложить дидактическую игру «Mi tämä on?». Tämä on... tikku.

Затем необходимо познакомить детей с новыми предложениями:

Varoi kruakkau: kruak-kruak. (Ворона каркает: кар-кар).

Čiučoi čiučettäy: čiu-čiu. (Воробей чирикает: чик-чирик).

Tikku kol'l'uttau ruudu. (Дятел стучит по дереву).

Kuuhkoi d'urhettau. (Голубь воркует).

Тема: Muuttolinnut. Перелетные птицы (рабочая тетрадь, с. 37).

В старшей группе можно предложить рассмотреть страницу рабочей тетради и найти известных детям птиц. Затем воспитатель вводит новые слова: piäsköi - ласточка, peldovaroï - грач, kottaraine - скворец, joučen - лебедь, kurgï - журавль. Дети повторяют слова за воспитателем хором, затем индивидуально, рекомендуется предложить каждому ребенку произнести слова, указывая на изображения птиц.

Далее дети, используя известную грамматическую конструкцию Tämä on..., закрепляют данную тему:

Tämä on piäsköi. (Это ласточка).

Peldovaroï, joučen, kurgï ollah muuttolinnut. (Грач, лебедь, журавль - перелетные птицы).

Для закрепления данной темы на карельском языке можно предложить детям дидактическое упражнение «Äijugo on linduu?» («Сколько птиц?») и творческое задание «Ken peityi» («Кто спрятался?»).

В подготовительной к школе группе по данной теме рекомендуется предложить на странице 38 рабочей тетради найти уже известных птиц и назвать их по-карельски. Для напоминания изученных слов можно предложить дидактическую игру «Mi tämä on?».

Расширение лексики по данной теме происходит за счет введения новых слов - действий: *rajattau* - поет, *kukkuu* - кукует, *kruakkau* - каркает, *čiyčettäy* - щебечет и составления предложений.

Kottaraine rajattau. (Скворец поет).

Kägöi kukkuu: kuk-kuu. (Кукушка кукует: ку-ку).

Peldovaroï kruakkau: kruak-kruak. (Грач каркает: кар-кар).

Piäsköi čiyčettäy: čiy-čiy. (Ласточка щебечет: чив-чив).

Для расширения знаний детей на карельском языке о перелетных птицах целесообразно обсудить с детьми гнездование птиц и соединить картинку птицы и ее гнездо (с. 38) и рассказать, что получилось.

Tämä on kurren pezä. (Это гнездо журавля).

Kottaraine eläy röntös. (Скворец живет в скворечнике).

Kurgi eläy pezäs. (Журавль живет в гнезде).

Tämä on piäsköin pezä. (Это гнездо ласточки).

Тема: *Grivat/ sienet*. Грибы (рабочая тетрадь, с. 39).

При изучении данной темы в старшей группе можно предложить рассмотреть картинки грибов. Воспитатель произносит новые слова: *lehmängriba* - подберезовик, *oravangriba* - подосиновик, *vahalaukku* - волнушка, *valgeigriba* - белый гриб, *keldusieni* - лисичка. Дети повторяют слова за воспитателем, затем - каждый индивидуально. Воспитателю рекомендуется обращать внимание на произношение детей новых слов, добиваться правильности.

Далее дети, используя известную грамматическую конструкцию *Tämä on...*, закрепляют данную тему: *Tämä on lehmängriba.* (Это подберезовик).

Целесообразно предложить игру «*Lope virkeh*».

Предлагается также познакомиться с новыми конструкциями:

Grivat kasvetah mečäs. (Грибы растут в лесу).

Minä suvaičen kerätä grivua. (Я люблю собирать грибы).

Для запоминания новой лексики можно предложить детям творческое задание «Раскрась гриб и расскажи о нем».

В подготовительной группе можно предложить рассмотреть картинку грибника и грибов. Дети вместе с воспитателем вспоминают пройденную лексику по данной теме, затем воспитатель предлагает расширить знания за счет введения новых слов: *kiärböisieni* - мухомор, *koiransieni* - поганка, *myrkysieni* - ядовитый гриб, *syödävät grivat* - съедобные грибы.

В рамках расширения знаний детей необходимо познакомить детей с новыми предложениями:

Kiärböisieni, koiransieni ollah myrkysienet. (Мухомор, поганка - ядовитые грибы).

Valgeigriba, lehmängriba ollah syödävät grivat. (Белый гриб, подберезовик - съедобные грибы).

Для закрепления можно предложить игровое упражнение, которое предлагается в тетради на с. 39 - «*Jagua syödävät grivat da myrkysienet*» (Раздели съедобные и ядовитые грибы).

Тема: *Fruktat da kazvokset.* Фрукты и овощи (рабочая тетрадь, с. 40).

В старшей группе можно предложить рассмотреть картинки, и познакомится с новой лексикой: *juablokku* - яблоко, *tomuattu* - помидор, *keldujuuriko* - морковь, *kapustu* - капуста, *ogurču* - огурец, *apel'siinu* - апельсин, *gruiššu* - груша, *banuanu* - банан, *virši* - корзина, *juaššiekku* - ящик. Для запоминания слов и отработки произношения необходимо повторять каждое слово хором, затем – индивидуально каждый ребенок.

Используя изученную лексику, составляют предложения по образцу: *Tämä on juablokku.* (Это яблоко).

В рабочей тетради предлагается игровое упражнение «*Panep kazvokset virših, fruktat juaššiekkah*» («Разложи фрукты в ящик, овощи в корзину»), для этого нужно соединить линиями фрукт или овощ с ящиком или с корзиной и проговорить:

Minä panen tomuatan virših. (Я кладу помидор в корзину).

Minä panen gruišan juaššiekkah. (Я кладу грушу в ящик).

Для запоминания данной лексики можно предложить детям творческое задание «Mittustu värii on?» («Скажи, какого цвета...»), предварительно раскрасив яблоко, грушу, огурец, морковь.

Для расширения знаний уже в подготовительной к школе группе можно предложить рассмотреть картинку (с. 40) повара, фруктов и овощей, изучить новые слова: kost'urku - кастрюля, kartohku - картофель, laukku - лук, ruskeijuuriko - свекла, и помочь повару приготовить суп (соединить линиями овощи и кастрюлю), играя - «Mittuzis kasvoksis voibi keittää borščii?» («Из каких овощей можно сварить борщ?»).

При этом описывать действия повара.

Näi rauou kost'urkahn kapustua, laukkua. (Он/она кладет в кастрюлю капусту, лук).

Для закрепления темы «Fruktat da kasvokset» и формирования математических представлений детей можно предложить творческое задание в тетради «Min muodozet fruktat da kasvokset ollah?» («Какой формы бывают фрукты и овощи?»). Для этого нужно соединить линиями фрукт и овощ с соответствующей геометрической формой, и сопровождать свои действия словами: banuanu on ovualan muodoine (банан овальной формой) и так далее. Для закрепления можно предложить дидактическую игру «Mi tämä on?» и др.

Тема: Muarjat. Ягоды (рабочая тетрадь, с. 42).

Данная тема изучается в старшей группе, целесообразно предложить рассмотреть картинки ягод. Дети знакомятся с новыми словами: muur'oi - морошка (неспелая), šl'uboi - морошка (спелая), mustučihoi - черная смородина, viišnumuarju - вишня, garbalo - клюква, must'oi - черника, vagoi - малина, mandžoi - земляника, buolu - брусника, meššumuarjat - лесные ягоды, sadumuarjat - садовые ягоды. Дети повторяют слова за воспитателем, затем - каждый ребенок повторяет слова. Воспитателю следует обращать внимание на произношение слов. Далее дети, используя известную грамматическую конструкцию Tämä on..., закрепляют данную тему: Tämä on mustučihoi. (Это черная смородина) и т.п. Можно предложить игру «Lope virkeh».

В рабочей тетради предлагается игровое задание «Mi on mečšumarju? Mi on sadumarju?», детям нужно соединить линиями ягоды с лесом и садом, ввести новое предложение в речь детей.

Kezäl da aijoi sygyzyl myö keriätmö tuarjua mečäs da savus. (Летом и ранней осенью мы собираем ягоды в лесу и в саду).

В подготовительной к школе группе следует вспомнить изученную лексику по теме, используя различные дидактические игры. Для расширения представлений детей об использовании человеком ягод, вводятся новые слова: čuaju - чай, piirai - пирог, varen'n'u - варенье, jogurtu - йогурт, tuarjuvezi - морс. Детям важно научиться составлять предложения:

Muarjois voimto keittiä tuarjuvetty. (Из ягод можно приготовить морс).

Muarjua voimto ližätä piiruah. (Ягоды можно добавлять в пироги).

Для закрепления можно предложить дидактическое упражнение «Mi tämä on?».

Тема: Kukat. Цветы (рабочая тетрадь, с. 43).

В старшей группе, при ознакомлении с темой «Kukat» (Цветы) рекомендуется рассмотреть картинки с цветами, назвать их. Дети знакомятся с новыми словами: t'ul'pan - тюльпан, voikukkaine - одуванчик, ruiskukkaine – василек, sinikelloine - колокольчик, rouzu - роза, räivykukkaine - ромашка, leskenlehti - мать-и-мачеха, neilikku – гвоздика. Сначала воспитатель произносит довольно сложные слова для детей, затем - дети хором, а потом – индивидуально каждый.

Для закрепления можно предложить дидактическое упражнение «Mi tämä on?» и др. Ответы детей: Tämä on räivykukkaine. (Это ромашка).

Следующим заданием в тетради является игровое упражнение «Соедини цветными линиями луговые, первые весенние и садовые цветы» («Yhtistä kuvat junoloil»), при этом каждый ребенок самостоятельно, соединяя цветы с букетом, закрепляет речевые фразы: Rouzu, t'ul'pan ollah sadukukat. (Роза, тюльпан - садовые цветы) и т.п.

В подготовительной к школе группе по данной теме предлагаются усложненные задания: составить описательный рассказ о цветке по плану, представленному на странице 44 рабочей тетради.

После того, как дети вспомнили пройденную лексику по данной теме, им предлагается познакомиться с новыми словами: kukku - цветок, korzi - стебель, lehti - лист, joven rannal - на берегу реки, ahol - на поляне, niityl - на лугу, kukkuvavol - на клумбе.

Затем рекомендуется дать образец описания цветка, каждый ребенок имеет возможность рассказать о понравившемся цветочке.

Tämä on räivykukkaine . (Это ромашка).

Räivykukkaine on niittykukku. (Ромашка - луговой цветок).

Räivykukkaine on valgei.(Ромашка белая).

Räivykukkazel on kukku, korzi, lehtet. (У ромашки есть цветок, стебель, листья).

Räivykukkaine kasvau niityl. (Ромашка растет на лугу).

Для закрепления можно предложить творческое задание «Нарисуй свой цветок или букет и расскажи о нем».

Тема: Vöbökät. Насекомые (рабочая тетрадь, с. 45).

Данная тема рекомендуется к изучению уже в старшей группе.

Дети рассматривают картинку с насекомыми и называют их с помощью воспитателя. Воспитатель вводит частично либо все слова по теме (зависит от опыта детей и готовности к освоению такого объема материала): madoine - червяк, edenöi - улитка, kudžoi - муравей, mehiläine - пчела, liipoilinduine - бабочка, hämähäkki - паук, jumalanlehmäine - божья коровка. Дети повторяют слова за воспитателем хором, затем – каждый индивидуально, используя конструкцию Tämä on.. Высказывания детей: Tämä on mehiläine. (Это пчела).

Также дети обучаются обобщающим понятиям: Madoine, edenöi, kudžoi ollah vöbökät. (Червяк, улитка, муравей – насекомые).

Для запоминания новой лексики можно предложить детям творческое задание «Luvu, äijugo on edenöidy, liipoilindustu?» («Сосчитай, сколько улиток, бабочек»). Каждый ребенок в своей

тетради в кружочке пишет цифру – количество насекомых, которые представлены на рисунке ниже.

В подготовительной к школе группе следует предложить рассмотреть картинку с пчелой – именинницей (страница 46). Дети называют насекомых, которые пришли на день рождения к пчеле и определяют, что они подарили, проводя линии по пунктирам. Кроме того, воспитатель рекомендовано ввести новые слова: *rip'oi/čakku* - комар, *lahju* - подарок, *mezi* - мед.

Детям предлагается рассказать о пчеле и ее гостях. Например, *Mehiläine andoi lahjakse metty.* (Пчела подарила мед) и т.п.

Тема: Vuovvenaijat. Времена года. (рабочая тетрадь, с. 47).

С темами «Зима», «Весна», «Лето», «Осень» знакомятся на протяжении всего периода изучения карельского языка. Уже во второй младшей группе дети могут называть времена года, рассказывают стихи, поют песни о временах года.

Однако в тетради тема «времена года» (с.47) может рассматривать как начало изучения данной темы или как итоговый этап.

При изучении данной темы следует предложить рассмотреть картинки с изображением времен года, и познакомится с их названиями: *kevät* - весна, *sygyzy* - осень, *kezä* - весна, *talvi* - зима.

Далее возможно предложить обсудить признаки времен года и ввести новую лексику: *lumi* - снег, *rakkaine* - мороз, *vihtu* - дождь, *räiväine* - солнце, *tuuli* - ветер, *pilvi* - туча, *sulasiä* - оттепель, *liga* - грязь.

Эти слова рекомендуется закреплять в предложениях:

Talvel on rakkaine. (Зимой мороз).

Kezäl on jury. (Летом гром) и т.п.

Если дети уже знакомы с названиями одежды на карельском языке, то можно предложить творческое задание «*Mittuzel vuovvenaijal voijah päätä nämmä vešit* » («В какое время года могут пригодиться эти вещи»).

Для закрепления можно предложить дидактическое упражнение «*Mi vuovvenaigu on?*».

В продолжение изучения данной темы в старшей или подготовительной к школе группе целесообразно познакомить детей с названиями месяцев (с. 48). Эта тема может быть интегрирована в темы «Зима», «Весна», «Лето», «Осень».

Воспитатель предлагает расширить знания по теме «Kuut» (месяцы): kevätkuu - март, sulakuu - апрель, oraskuu - май, syvyskuu - сентябрь, ligakuu - октябрь, kylmykuu - ноябрь, talvikuu - декабрь, rakkaskuu - январь, tuhakuu - февраль, kezäkuu - июнь, heinykuu - июль, elokuu - август. Кроме того, важно показать детям образец использования знаний по теме: Kevätkuu, sulakuu, oraskuu ollah kevätkuut. (Март, апрель, май - весенние месяцы) и т.п.

Этот лексический материал рекомендуется изучать на четырех занятиях в течение года в старшей или подготовительной к школе группе в темах «Зима», «Весна», «Лето», «Осень».

Тема: Talvi. Зима (рабочая тетрадь, с. 49).

Во второй младшей группе детей следует познакомить со словами: talvi - зима, rakkaine – мороз, lumi – снег, tuhu – метель. На основе изученных слов, рекомендуется научиться составлять предложения:

Talvel rapou lundu. (Зимой часто идет снег).

Talvel on kovat rakkazet. (Зимой сильные морозы).

В средней группе при изучении данной темы, дети вспоминают пройденную лексику и знакомятся с новым лексическим материалом: lumiukko- снеговик, kuatančat- валенки, lumoine/lumozet - снежок/снежки, jääruiikko - сосулька, jää - лед, и предложения:

Mittuine siä tänäpäi on? (Какая погода сегодня?)

Suvaičetgo sinä talvie? (Нравится тебе зима?)

Lämmät talvijallačit ollah kuatančat, suarpuat. (Теплая зимняя обувь – это валенки, сапоги).

Для запоминания новой лексики можно предложить детям творческое задание «Pane čomazet oigieh jälletykseh» (Определите последовательность постройки снеговика).

В старшей группе рекомендуется в рамках изучения данной темы рассмотреть тему «зимние забавы» (рабочая тетрадь, с.50): regyt -

санки, luistimet - коньки, sukset - лыжи, mägi – гора, hiihtiä / suksittua - ходить на лыжах, luistella - кататься на коньках, vieretellä lumiukkuo - лепить снеговика, kižata lumozil – играть в снежки, čurata mäispäi - кататься с горы.

Для закрепления можно предложить дидактическую игру «Mi tämä on? Mit nämä ollah». Ответы детей: Tämä on lumiukkuo. (Это снеговик). Nämä ollah luistimet. (Это коньки). Nämä ollah sukset. (Это лыжи).

Изученная лексика позволит детям составлять предложения о зимних забавах:

Lapset vieretelläh lumiukkuo. (Дети лепят снеговика).

Talvel lapset čuratah mäispäi regyzil. (Зимой дети катаются с горы на санках).

Talvel lapset luistellah. (Зимой дети катаются на коньках).

В подготовительной к школе группе следует изучить тему Uuzi Vuozі «Новый год» (рабочая тетрадь, с. 51), в рамках которой изучается следующая лексика: talviguazniekku - зимний праздник, Uuzi Vuozі - новый год, Pakkasukko - Дед Мороз, kuuzi - елка, Lumineičyt - Снегурочка.

Составляют предложения с грамматической конструкцией:

Talviguazniekku on Uuzi Vuozі. (Зимний праздник – Новый год).

Muö čomendammo kuustu. (Мы украшаем елку).

Для запоминания новой лексики можно предложить детям творческое задание на с. 51 - «Čomendammo kuuzen yhtes» («Украшим елку вместе»), «Avuta pedrale puuttuo Pakkasukon luokse». («Помоги оленю попасть к деду Морозу»).

Тема: Tuli kevät! Пришла весна! (рабочая тетрадь, с. 49).

Данную тему, как и предыдущую, следует изучать в течение всего периода пребывания детей в детском саду.

В младшей группе можно предложить рассмотреть картинку по теме «Tuli kevät!». (Рабочая тетрадь, страница 52) и обсудить, что изображено на картинке. Дети знакомятся с новой лексикой по данной теме: kevät – весна, sulasiä - оттепель, tuuli - ветер, liga - грязь. Важно

повторить грамматическую конструкцию, составляя предложения Tämä on...

В этой возрастной группе рекомендуется познакомить детей со следующими предложениями:

Sulau lumi. (Таёт снег).

Ojaset čurčetat. (Ручейки журчат).

В средней группе целесообразно познакомить детей с новыми карельскими словами: lehtenkandu - почка, järuikko - сосулька, röntö - скворечник, päiväine - солнце, ojaine - ручей, laivu - корабль. Важно повторить грамматическую конструкцию, составляя предложения Tämä on... На основе изученных слов, рекомендуется научиться составлять предложения:

Keviäl päiväine on kirkas da lämmin. (Весной солнце яркое и тёплое).

Puuloil työnnytäh lehtenkannat. (На деревьях распускаются почки).

Lehtet kasveta. (Листья становятся больше) и т.п.

В старшей группе при изучении данной темы, дети вспоминают пройденную лексику и знакомятся с новым лексическим материалом: kevätkukkazet - весенние цветы, suvi - юг, rizinkengät - резиновые сапоги, pezä - гнездо, и предложения:

Avavutah enzimäzet kevätkukkazet. (Распускаются первые весенние цветы).

Muuttolinnut lennetäh suvespäi. (Перелётные птицы возвращаются с юга).

Muuttolinnut luajitah pezii. (Перелётные птицы вьют гнёзда) и другие.

В подготовительной к школе группе целесообразно повторить изученную лексику и познакомиться с названиями весенних месяцев, а также с новыми грамматическими конструкциями:

Midä keviäl on pihal? (Что происходит на улице весной?).

Pimiet pälvet ilmestytäh lumel. (Тёмные проталины появляются на снегу).

Для закрепления знаний детей о весне в рабочей тетради предлагается задание (с. 53) «Lövvä, mi on liigu?» (Найди лишнее), а также «Piirusta kevät» (Нарисуй весну).

Для закрепления можно предложить дидактическое упражнение на странице 53 - «Sano, ken on liigu da mindäh» (Скажи, кто лишний и почему).

Тема: Kezä. Лето (рабочая тетрадь, с. 54-55).

В младшей группе можно предложить рассмотреть картинку по теме «Kezä» (рабочая тетрадь, страница 54). Дети знакомятся с новой лексикой по данной теме: kezä - лето, pastua - светить, kylbie - купаться, päivittyö - загорать, azuo - делать, kypsie - созревать, syvvä - есть.

На основе изученных слов, рекомендуется научиться составлять предложения с речевой конструкцией: Kezäl on...

В средней группе можно предложить рассмотреть картинку по теме «Kezä» (рабочая тетрадь, страница 54), вспоминая пройденную лексику по данной теме. Далее для расширения знаний по теме «Kezä», воспитатель предлагает учиться составлять предложения:

Kezäl lapset kylbietäh kezoidu da päivitytäh. (Летом дети купаются и загорают).

Mečäs kypsetäh tuarjat. (В лесу созревают ягоды).

Для закрепления можно предложить творческое задание в тетради «Раскрась картинку» (Piirusta).

Тема: Sygyzy. Осень (рабочая тетрадь, с. 56-57).

В младшей группе можно предложить рассмотреть картинку по теме «Sygyzy» (рабочая тетрадь страница 56). Дети знакомятся с новой лексикой по данной теме: sygyzy - осень, lumi - снег, rakkuo – падать/опадать, rahvas - люди, varustutah talveh - готовятся к зиме. На основе изученных слов, рекомендуется научиться составлять предложения: Tämä on...

В рабочей тетради представлены загадки, которые можно предложить детям для отгадывания.

В средней группе также можно предложить рассмотреть картинку по теме «Sygyzy» (рабочая тетрадь, страница 56). Дети рассматривают картинку осени и ее признаков, называют их с помощью воспитателя. С помощью воспитателя дети называют осенние признаки и предметы, которые можно встретить осенью.

На основе изученных слов, рекомендуется научиться составлять предложения:

Päiväine lämmittäu vähembäl. (Солнце греет меньше).

Linnut lennetäh suveh. (Птицы улетают на юг).

Sygyzyl toiči ranou lundu. (Иногда осенью идет снег).

Для закрепления в тетради предлагается дидактическое упражнение «Lövvä sygyzyn tunnukset» («Найди признаки осени»), для этого нужно обвести в круг картинку.

Для закрепления новой лексики можно предложить детям игровое задание «Lövvä lehti» («Найди лист») на странице 57 рабочей тетради.